

## 6. Festival kratkega filma FF600 / 6<sup>th</sup> Short Film Festival FF600 1 Animirani filmi / Animation

---

Po abecednem vrstnem redu glede na angleški naslov / In alphabetical order according to english title

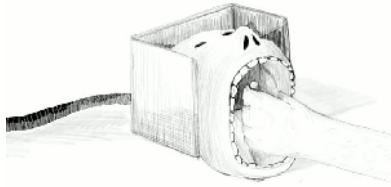


### **Opekozlagalec** **Brickloader**

<i>Režija / Director:</i>	Miha Šubic
<i>Producent / Producer:</i>	Miha Šubic
<i>Scenarij / Screen writer:</i>	Miha Šubic
<i>Montaža / Editor:</i>	Miha Šubic
<i>Ton / Sound by:</i>	Miha Šubic
<i>Glasba / Music by:</i>	Luka Šubic
<i>Mentor / Mentor:</i>	Lado Leben
<i>Država / Country:</i>	Slovenija / Slovenia
<i>Leto izdelave / Year of production:</i>	2009
<i>Izvirni jezik / Original language:</i>	Angleški / English
<i>Podnapisi / Subtitles:</i>	Ne / No
<i>Posneto na / Original medium:</i>	Računalniško generirana animacija / CGI animation
<i>Dolžina / Length:</i>	2 min 7 s

Ko ste tako zasvojeni s svojo video igro Tetris, da ne morete več nehati igrati, se lahko zgodi, da kocke oživijo in vam pomagajo pri vaši zasvojenosti.

When you are so addicted to your Tetris video game, that you can't stop playing it, it can happen that the cubes become alive and help you with your addiction.



## Inner Klänge

### Inner sounds

Režija / Director:	lemeh42
Producent / Producer:	lemeh42
Scenarij / Screen writer:	lemeh42
Montaža / Editor:	lemeh42
Kamera / Cinematographer:	lemeh42
Ton / Sound by:	Marco Scattolini
Glasba / Music by:	Marco Scattolini
Država / Country:	Italija / Italy
Leto izdelave / Year of production:	2010
Posneto na / Original medium:	Računalniško generirana animacija / CGI animation
Dolžina / Length:	10 min

Leta 1910 je Kandinsky predstavil eno svojih najpomembnejših del *Klänge* (*Zvoki*). Glavno načelo *Zvokov* je bila osvoboditev notranjega zvoka. Stoletje pozneje je Lemeh42 ustvaril osebni poklon temu ruskemu slikarju. *Inner Klänge* (*Notranji zvoki*) je animirano potovanje v iskanju notranjega zvoka.

In 1910 Kandinsky published one of his most important works, *Klänge* (*Sounds*). The general principle of *Klänge* was the liberation of the inner sound. One century later, Lemeh42 realizes a personal homage to this Russian painter. *Inner Klänge* (*Inner sounds*) is an animated journey to find the inner sound.



**Moj put**  
**My Way**

<i>Režija / Director:</i>	Svjetlan Junaković, Veljko Popović
<i>Producent / Producer:</i>	Maša Udovičić
<i>Scenarij / Screen writer:</i>	Svjetlan Junaković
<i>Montaža / Editor:</i>	Maša Udovičić
<i>Kamera / Cinematographer:</i>	Svjetlan Junaković
<i>Ton / Sound by:</i>	Hrvoje Štefotić
<i>Glasba / Music by:</i>	Hrvoje Štefotić
<i>Angleški pripovedovalec / English narrator:</i>	Charles Foster
<i>Animacija / Animation:</i>	Zvonimir Haramija, Mirela Ivanković Bielen
<i>Država / Country:</i>	Hrvaška / Croatia
<i>Leto izdelave / Year of production:</i>	2010
<i>Izvorni jezik / Original language:</i>	Angleški / English
<i>Podnapisi / Subtitles:</i>	Ne / No
<i>Posneto na / Original medium:</i>	35 mm
<i>Dolžina / Length:</i>	6 min 40 s

Deček dobi svoj prvi par čevljev. V življenju bo zamenjal veliko čevljev, vendar bo v vsakem paru nevidni kamenček. (Film je narejen po knjigi, ki jo je napisal in ilustriral Svjetlan Junaković.)

A boy gets his first pair of shoes. During his life he will change a lot of shoes, but in each pair there will be an invisible pebble. (Film is based on a book written and illustrated by Svjetlan Junaković.)



**Il Mistero dell' Acqua Scomparsa**  
**The Mystery of Vanished Water**

<i>Režija / Director:</i>	Lorenzo Bassotto, Stefano Coccurello
<i>Producent / Producer:</i>	Fondazione Aida, Coca Cola HBC Italia
<i>Scenarij / Screen writer:</i>	Lorenzo Bassotto, Stefano Coccurello
<i>Montaža / Editor:</i>	Coca Cola HBC, Fondazione Aida
<i>Kamera / Cinematographer:</i>	Stefano Coccurello, Carla Fresia, Benedetta Pasetto
<i>Ton / Sound by:</i>	Giancarlo Dalla Chiara
<i>Glasba / Music by:</i>	Diego Carli
<i>Država / Country:</i>	Italija / Italy
<i>Leto izdelave / Year of production:</i>	2009
<i>Izvirni jezik / Original language:</i>	Italijanski / Italian
<i>Podnapisi / Subtitles:</i>	Angleški / English
<i>Posneto na / Original medium:</i>	Računalniško generirana animacija / Animation software
<i>Dolžina / Length:</i>	12 min

Poletje je. Max, Mohror, Sandra in Giovanna se med šolskimi počitnicami igrajo z vodnimi baloni. Nenadoma iz pip preneha teči voda in ne morejo se več igrati. Tako se začne zgodba: naša družčina sreča skrivnostno osebo z imenom Veceslao Vercingetorige Closet. Ta policijski inšpektor jih bo s svojim nenavadnim strojem popeljal nazaj v preteklost in jim pokazal, kdo je kriv za izginotje vode.

It's summertime. Max, Mohror, Sandra and Giovanna are playing together tossing water balloons during their vacation from school. Suddenly none of the water taps works and they cannot play anymore. So the story begins: our guys meet a mysterious character called Veceslao Vercingetorige Closet. This police inspector will bring them back to the past by his strange machine revealing who is guilty for the vanished water.



**Lisica v lisičjem jeziku**  
**Vixen in fox language**

<i>Režija / Director:</i>	Miha Knific
<i>Producent / Producer:</i>	Luka Rus, Strup produkcija
<i>Scenarij / Screen writer:</i>	Miha Knific
<i>Montaža / Editor:</i>	Blaž Čadež, Miha Knific
<i>Kamera / Cinematographer:</i>	Nejc Saje
<i>Ton / Sound by:</i>	Sašo Kalan
<i>Glasba / Music by:</i>	Dejan Osterman, Drejc Pogačnik
<i>Igralci / Cast:</i>	Mojca Fatur, Maruša Štibelj, Gregor Žvelc
<i>Oblikovalca likov / Character design:</i>	Miha Knific, Sebastian Nared
<i>Animacija / Animation:</i>	Miha Knific
<i>Scenografija / Set design:</i>	Klemen Stare
<i>Država / Country:</i>	Slovenija / Slovenia
<i>Leto izdelave / Year of production:</i>	2009
<i>Izvirni jezik / Original language:</i>	Slovenski / Slovenian
<i>Podnapisi / Subtitles:</i>	Angleški / English
<i>Posneto na / Original medium:</i>	Digital still Camera
<i>Dolžina / Length:</i>	5 min 52 s

Med povodnjijo je lisica skrbela za zajčka. Vsak dan mu je govorila: „Še bo lepo.“ Ko pa se je neurje poleglo, se lisica ni več zbudila. Še danes jo zajček prihaja klicat z edinim stavkom, ki ga zna v lisičjem jeziku – „Še bo lepo.“

During a flood a vixen took care of the rabbit. Every day she told him: „It will be nice again“. After the storm ended, the vixen didn't wake up. Even today he comes calling for her in the only sentence he knows in fox language – „It will be nice again“.